

民國文存

1

萬國博覽會游記

屠坤華 著

知識產權出版社

民國又存

1

萬國博覽會遊記

屠坤華 著

知識產權出版社

本書記述了作者在 1915 年巴拿馬萬國博覽會上的見聞與感受。全書以作者的遊歷為線索，從介紹巴拿馬運河的開通入筆，描述各國展館的建築、展物以及各國或各地區的文化，其中尤為詳細地介紹了中國的展館。內容生動而詳細，圖文並茂，值得一讀。

本書適合對歷史、社會文化感興趣的大眾及相關研究者閱讀。

責任編輯：羅 慧 責任校對：韓秀天 動態排版：賀 天
特約編輯：王孟希 責任出版：盧運霞

圖書在版編目（CIP）數據

萬國博覽會遊記/屠坤華 著.—北京：知識產權出版社，2012.9

（民國文存）

ISBN 978—7—5130—0116—8

I. ①萬… II. ①屠… III. ①博覽會—概況—巴拿馬—1915 IV. ①G 245

中國版本圖書館 CIP 數據核字（2010）第 146927 號

萬國博覽會遊記

Wanguo Bolanhui Youji

屠坤華 著

出版發行：知識產權出版社

社 址：北京市海澱區馬甸南村 1 號

網 址：<http://www.ipph.cn>

發行電話：010-82000860 轉 8101/8102

責編電話：010-82000860 轉 8345

印 刷：北京中獻拓方科技發展有限公司

開 本：720 mm×960mm 1/16

版 次：2012 年 9 月第一版

字 數：173 千字

郵 編：100088

郵 箱：bjb@cnipr.com

傳 真：010-82005070/82000893

責編郵箱：luohui@cnipr.com

經 銷：新華書店及相關銷售網站

印 張：13.25

印 次：2012 年 9 月第一次印刷

定 價：40.00 元

ISBN 978—7—5130—0116—8/G · 344 (3059)

出版權專有 侵權必究

如有印裝質量問題，本社負責調換。

民國文存

(第一輯)

編輯委員會

文學組

組長：劉躍進

成員：尚學鋒 李真瑜 蔣方 劉勇 譚桂林 李小龍
葉曄 吳冠文 鄧如冰 金立江 張新贊

歷史組

組長：王子今

成員：秦永洲 張弘 李雲泉 李揚帆 姜守誠
吳密 姜鵬

哲學組

組長：周文彰

成員：胡軍 胡偉希 彭高翔 干春松 楊寶玉

出版前言

民國時期，社會動亂不息，內憂外患交加，但中國的學術界卻大放異彩，文人學者輩出，名著佳作迭現。在炮火連天的歲月，深受中國傳統文化浸潤的知識份子，承當著西方文化的衝擊，內心洋溢著對古今中外文化的熱愛，他們窮其一生，潛心研究，著書立說。歲月的流逝、現實的苦樂、深刻的思考、智慧的光芒均流淌於他們的字裡行間，也呈現於那些細緻翔實的圖表中。在書籍紛呈的今天，再次翻開他們的作品，我們仍能清晰地體悟到當年那些知識分子發自內心的真誠，蘊藏著對國家的憂慮，對知識的熱愛，對真理的追求，對人生幸福的嚮往。這些著作，可謂是中華歷史文化長河中的珍寶。

民國圖書，有不少在新中國成立前就經過了多次再版，備受時人稱道。許多觀點在近一百年後的今天，仍可說是真知灼見。眾作者在經、史、子、集諸方面的建樹成為中國學術研究的重要里程碑。蔡元培、章太炎、陳柱、呂思勉、謝無量、錢基博等人的學術研究今天仍為學者們津津樂道；魯迅、周作人、沈從文、丁玲、梁遇春、李健吾等人的文學創作以及傅抱石、豐子愷、徐悲鴻、陳從周等人的藝術創想，無一不是首屈一指的大家名作。然而這些凝結著汗水與心血的作品，有

的已經罹於戰火，有的僅存數本，成為圖書館裡備受愛護的珍本，或成為古玩市場裡待價而沽的商品，讀者很少有隨手翻閱的機會。

鑑此，為整理保存中華民族文化瑰寶，本社從民國書海裡，精心挑出了一批集學術性與可讀性於一體的作品予以整理出版，以饗讀者。這些書，包括政治、經濟、法律、教育、文學、史學、哲學、藝術、科普、傳記十類，綜之為民國文存。每一類，首選大家名作，尤其是對一些自新中國成立以後沒有再版的名家著作投入了大量的精力，進行了整理。在版式方面有所權衡，基本採用化豎為橫、保持繁體的形式，標點符號則用現行的規範予以替換，一者考慮了民國繁體文字可以呈現當時的語言文字風貌，二者顧及到今人從左至右的閱讀習慣，以方便讀者翻閱，使這些書能真正走入大眾。然而，由於所選書籍品種較多，涉及的學科頗為廣泛，限於編者的力量，不免有所脫誤遺漏及不妥當之處，望讀者予以指正。

萬國博覽會遊記序

嘗聞之，世界各國文野之差，以人與天之勝負為比例。人與天之勝負，其現象於何徵之？曰於力徵之。力有二，一曰自然力，一曰人為力。自然力勝則國退化，人為力勝則國進化。抑人與人戰，有時而窮止；人與天戰，乃無時而或休。顧人之於天，與人之於人，初無主客，但分顯晦。其在《易傳》，以變通盡利，鼓舞盡神，為人與造物者同具之德。是德也，則為之蘊故。曰易易不可見而乾坤或幾乎息矣。吾國數千年來，殆無日無事不流轉於此自然力。其間亦有少數君相，留意生殖孳蓄，人治之效。亡也忽焉，坐此羣流退化，人為力浸以脆薄不振。比年憂國者蹶然奮起，每借已事為鑑，國之人亦羣焉瞻其馬首，則揭櫫之曰工商、曰實業。其諸人為力發現之動機歟？太平洋者，世界第一大洋。萬國博覽會者，世界空前大會。吾國為與會之一，鄭重將事，不復視為尋常酬酢。視一九〇四年美國聖路易暨一九〇九年比國不魯塞爾賽會，殆有進矣。其諸人為力進化之符兆歟？顧僅此又安足自慰。乃者遊美報聘之役，亦嘗舉鄙人充選。會以人事舛錯，未遑遠圖，私心嚮往，乖此願力。今乃得讀屠君書。屠君以英年留學，躬與盛會，兼賅終始，赫蹏書高且盈尺，其勤可知。觀其內容，則既美且富，釐然若別黑白而辨淄澠，復時時寄言外之慨。其用心之苦又可知。哀而輯之，為應時之饋餉。不惟天人之間，優劣灼然可覩，其於大《易》變通鼓舞之說，亦有合也。

海鹽張元濟序



巴拿瑪太平洋萬國博覽會場全圖

- | | |
|-------------|-------------|
| 1. 金門港口 | 17. 阿駭阿省館 |
| 2. 天馬排山 | 18. 中華政府館 |
| 3. 欣賽斯省館 | 19. 土耳其政府館 |
| 4. 西維真尼亞省館 | 20. 伊大利政府館 |
| 5. 北達可它省館 | 21. 丹瑪政府館 |
| 6. 馬撒球斯省館 | 22. 葡萄牙政府館 |
| 7. 華盛頓省館 | 23. 法蘭西政府館 |
| 8. 瑞典政府館 | 24. 日本政府館 |
| 9. 澳洲政府館 | 25. 會場旅館 |
| 10. 那威政府館 | 26. 阿真廷政府館 |
| 11. 紐西蘭政府館 | 27. 對海沙賽利陀鄉 |
| 12. 古巴政府館 | 28. 紐約省館 |
| 13. 伽那大政府館 | 29. 美術館 |
| 14. 波提非亞政府館 | 30. 阿利根省館 |
| 15. 尾維達省館 | 31. 佳尼弗尼亞省館 |
| 16. 伊利那省館 | 32. 檀香山館 |



- | | |
|----------|----------------|
| 33. 食品館 | 47. 製造館 |
| 34. 教育館 | 48. 朝陽門 |
| 35. 棕殿 | 49. 亞爾格它斯島 |
| 36. 四季殿 | 50. 礦業關 |
| 37. 園藝館 | 51. 花殿 |
| 38. 農業館 | 52. 工藝館 |
| 39. 博藝館 | 53. 典禮堂 |
| 40. 夕陽門 | 54. 報界編輯所 |
| 41. 央寨海島 | 55. 南苑正門 |
| 42. 望阜森林 | 56. 機器館 |
| 43. 梨巴嫩山 | 57. 南太平洋公司專館 |
| 44. 珠寶塔 | 58. 事務所 |
| 45. 宇宙殿 | 59. 遊戲區 |
| 46. 轉運館 | 60. 對海阿庫倫市拍克利市 |

序言

予從直省派赴巴太萬國博覽大會代表嚴君智怡之請，得與不世之盛會，誠不勝大願。職務之暇，輒復綴輯排比，以資紀念。顧譾陋如予，何敢有所述作。會事既畢，予亦遊美東境，入講舍焉。比者檢點行篋，而向之綴輯而排比者，積稿已如束筍。遂窮課餘數月之暇，從事整理，聊資異日之印證，並付手民，以供眾覽。夫此會既標之以博覽，復冠之以萬國，則其事物之複雜，包舉之眩廣，自不待言。此在學者，尚且望洋興嘆，況小子乎！第念巴河既成，來日東亞之事，如洪濤掀天而至。吾國急進圖強，猶恐不及，奈何士夫等猶日謀以保守為事？人國方日新時異，疾走突飛，而吾國乃從容雅步，依然故我，無復奮迅氣象。瞻望前途，怒焉如擣，得是書而借鏡焉。昨日種種如昨日死，以後種種如今日生。亡羊補牢，亦或非晚，此小子貢獻是書之微意。夫豈資談助，侈多聞，用以矜炫一時者？吾國而有豸乎？小子且奮筆從其後矣，環球亦且屬耳目焉，飛電露布以走相告矣。

中華民國五年五月十五

屠坤華自序於

美國費城寓廬

編纂大意

篇內攷案，凡抄譯於原出品之陳列處者，必取公家精確年報，核對再三，而後載入。其有疑竇，抑或有粉飾之弊者，悉屏弗采，以避虛妄。

集數月之劄記，編纂成冊。恆恐偏於個人之見解，故又旁探冊籍，佐以正論，為調查之印證。至古說之顛末，多由西書逐譯，然皆本諸正史。

凡可利導國人之事，必丁寧致意，藉以針砭當世。

此會既為空前之盛舉，內容之宏深博大，自不待言，罣漏知不能免。顧繩以道德上之規律，決不敢潦草從事。

目 錄

萬國博覽會遊記序.....	1
序言	4
編纂大意	5
第一章 巴拿瑪太平洋萬國博覽大會緣起	1
第二章 巴拿瑪河	3
歷史 工程 航業 關係	
第三章 巴拿瑪太平洋萬國博覽大會概論	9
開辦歷史 地勢形勝	
第四章 巴太會場建築工程	14
點綴清雅 照光奇妙	
第五章 南苑 園藝館 典禮堂	18
南苑 園藝館 典禮堂	

第六章	珠寶塔 黃金泉 青春泉	22
	珠寶塔 黃金泉 青春泉	
第七章	宇宙殿 朝陽門 夕陽門 進步柱	25
	宇宙殿 朝陽門 夕陽門 進步柱	
第八章	四季殿 穀泉 棕殿	29
	四季殿 穀泉 棕殿	
第九章	萬年殿 坤泉 花殿	32
	萬年殿 坤泉 花殿	
第十章	陳列館之建築	35
	中央八館 機器館 美術館	
第十一章	各陳列館出品	39
一	美術館	39
	美國部 外國部 中華 日本 法蘭西 伊大利 古巴 烏路槐 阿真廷 葡萄牙 斐列濱 和蘭 瑞典 西班牙 各國部	
二	機器館	48
	美國本部 各國	
三	礦業館	59
	美國本部 中華 各國	
四	轉運館	68
	美國本部 中華 各國	
五	農業館	77
	美國本部 中華 各國	

六 食品館	90
美國本部 中華 各國	
七 教育館	95
美國本部 中華 各國	
八 博藝館	102
美國本部 中華 各國	
九 製造館	109
美國本部 各國	
十 工藝館	114
美國本部 中華 各國	
十一 園藝館	119
美國本部 各國	
十二 牲畜部	122
 第十二章 各國政府館之建築	126
一 中華	126
二 日本	128
三 暹羅	129
四 土耳其	129
五 丹瑪	130
六 伊大利	130
七 瑞典	131
八 葡萄牙	132
九 那威	132
十 希臘	132
十一 法蘭西	133
十二 比利時	133
十三 和蘭	134

十四	加拿大	134
十五	澳洲	135
十六	紐西蘭	136
十七	古巴	136
十八	阿真廷	136
十九	波提非亞	137
二十	瓜地馬那	137
二十一	洪達路斯	137
二十二	巴拿瑪	138

第十三章 美國各省館之建築 139

佳尼弗尼亞 阿利根 華盛頓 紐約 彭西米亞
印地安那 伊利那 阿駭阿 烏他 紐再西 衛斯杭新
尼維達 米蘇利 維真尼亞 愛得和 滿地那 美麗蘭
馬撒球斯 北達可它 西維真尼亞 愛阿華 砍賽斯
米西西皮 亞爾砍賽斯 阿庫拉河馬 德西斯 紐約市
檀香山 斐列濱

第十四章 場內零星之建築物 150

第十五章 遊戲區 153

創世紀事 無畏艦史 畢斯堡戰 蠟人陳列 薩摩鄉風
戴頓水災 東方鄉風 百零一鄉 黃石公園 日本美麗
中華鄉風 歡喜地 大溪谷 滑稽殿 司令官 法老女
歡樂輪 潛水艇 探南極 鯉魚園 升空機 育嬰器
巴拿瑪河模型 四十九野生活 墨西哥之鄉風 泳女 獸戲
奇畫 電妖 怪人 舞女 範女

第十六章 會場內各機關	167
旅館 編輯 消防 招領 交通 門券 店鋪 醫院 善會	
第十七章 盛舉述略	174
中華舉行之會 開會閉會二日情形 跳舞 議會 音樂 演劇 盛會 觀武	
第十八章 結論	185
主要國名、地名對譯表	190
國家與地區名稱對譯	190
美國部分州名	191
編後記	193

第一章 巴拿瑪太平洋 萬國博覽大會緣起

巴拿瑪河大工之成，實為人與天戰而勝之也。以萬國博覽會祝之，誰曰不宜。其為戰焉，乃與洪水瘴氣野林險岩，以心競，以肉薄，若醫學家高爾格氏、工程家格撒勒氏，與夫千萬熱心冒險無名之英雄，出死力以得之者也。是役也，開通萬國海運之途，縮地補天，拔山超海。夫豈紀念而已矣乎。

世界三大水路，以好望角之繞道為開始，以蘇彝士河之造成為沿革，以巴拿瑪之鑿通為造極。勢力之偉大，效用之繁多，當推巴拿瑪河稱首。蓋以其縮二陸之距離，斷美洲之中腰，接紐約與東亞成為比鄰，連太平與大西使在咫尺也。

巴河既成，美廷思大舉，以慶成功。無何，國會以東道之主人，委諸佳尼弗尼亞省之舊金山，招邀萬國，各以文物相表示。議既決，空前之大博覽會乃誕生焉。於是鳩工它材，經之營之，三年而畢。開幕二閱月，遊客已達四百餘萬。閉幕之日，竟達一千八百餘萬。嗚呼盛矣。此多數之遊客，殆無不心醉神怡，發為同一之美評，咸曰，巴太博覽會場建築之與點綴，世界無有出其右者。紐約《世界日報》之記者曰，觀止矣，蔑以加矣。又曰，觀其美麗，啞然不能成聲。美之財政部長曰，予欲於英字中，搜索盡美至善之形容詞，以評斯會，而不可得，予滋愧焉。斯會之真際，殆可謂涵育美